

CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

Language is important thing that support social relation. As we know that language is the foundation of all human relationship. Language plays an important role when you wish to express your thoughts and feeling to the person you are talking to. Language helps to spread knowledge and information among people. People has sharing and understanding of meaning of their idea in verbal and nonverbal. In today's world, when people have spread far and wide and there are different language spoken in different regions and English is one of language that become an international language with seventy percent of the world's population speaking English as native, second or foreign language, stated Munday (2008) . In addition to its status as a mother tongue in many countries, global use of English is growing for communication in different context. One of fields that uses English is education. There are many textbooks or academic sources are published in English. For the place where English is not the majority language, people who live there usually have problem to understand the books. In this case, translation is important to connect people to necessary information or knowledge.

In globalization era, Nord (1997) in Sriyono (2012) states that translators enable communication to take place between members of different culture communities. Translators bridge the gap between situation where differences in verbal and non verbal behavior, expectation, knowledge and perspective. Translation is a way to give information or message from source language into target language in written or spoken target language text. According to Genser (1994) in Bramono (2013) Translators are the facilitators for other people to communicate with each other. Translation extends our ability to explore mind and feelings of people from other societies.

In Indonesia, there are many education institution that used textbook, journal, or other sources that are written in English to support their teaching learning process. Animal Husbandry study program is one of department at Politeknik Negeri Jember which concerns with the study about animal husbandry which use English textbook as one of supporting media in their teaching learning process. When conducting the teaching and learning activities, the lecturers of Animal Husbandry Department commonly use English textbooks or e-book (electronic book) , regarded the most accurate media to get knowledge, practical and effective for the student. After do preliminary study, The writer got information from the students of Animal Husbandry Department that most of the them have difficulty in understanding the content of the textbooks or e-book. Some of them can catch some information from this textbook but not for all detail. In this case, the writers got a suggestion from the lecturers of Animal Husbandry Department to translate an English e-book. And this e-book is used as lecturer's guidance when giving lecturing and supporting materials about Quality Assurance For Animal Feed Analysis Laboratories.

In this Final Project, the writers translated page 115 until page 132 of the Animal Husbandry study program entitled “ Quality Assurance for Animal Feed Analysis Laboratories” from English to Indonesian. The writers do hope this project will be useful for the student of Animal Husbandry as well as the lecturers to comprehend the content of the e-book in teaching-learning process.

1.2 Objectives

The objectives of the final project is to translate e-book entitled Quality Assurance for Animal Feed Analysis Laboratories of Animal Husbandry study program.

1.3 Significance

Hopefully this project can give benefit to following parties :

1.3.1 For the Animal Husbandry Department

The product of this translation project can be used as the handout both students and lecturers in teaching and learning process. Therefore, the students and lecturers will be easier to understand the content of the e-book and apply the knowledge in the practicum.

1.3.2 For the Student of English Study Program

The report of this translation project can be used as the reference for students of the English Study Program when they want to conduct translation project as the Final Project with different textbooks or e-book.

1.3.3 For the Writer

The writers can increase her vocabulary especially Animal Husbandry terms. The writers can also improve their English skills and ability especially in translation in which the writers got during studying at English Study Program.